

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TEL. 2-52

Mértanút temettek

Bécsben, mert, sajnos, nagyon is ar beteljesedett az a jóslatunk, hogy a osztrák alkotmányreform nem egy dési korszak betetőzése, hanem egy surlódásokban bővelkedő, átmeneti odus beköszöntője lehet. Ennek az át- etti időszaknak Dollfuss vezéralakja volt y szinte természetes, hogy ma, amikor en alulmaradt, vagy feltörekvő irány- anátékosabb érvnek, a kancellár politikai felei is az ő eltávolításával akarták nyitni a maguk számára az érvényesü- ek az utját.

Dollfuss tragédiája sokban emlékeztet a erőszakos halálára, de míg Duca egy thóban levő politikai rendszer: a liberális okrácia védelmezőjeként esett el, ezzel zen Dollfuss a keresztényszocializmus- tehát a távol jövő állami és társadalmi ndezésének volt az előharcosa. S égé- m más — ha tiszteletreméltó egyéni meg- ödésből is — görcsösen ragaszkodni olyan rendszerhez, melynek elnyőit ezren talán a vezérmel is nagyobb ékben élvezik, mint építeni a meg nem kkel, az érdekeltekkel s az elfogultak- való folytonos harcok közepette azt a t, mely elvei szerint győzelem esetére ígér egyéni előnyöket, legfeljebb a köz- len szolgálatáért cserébe kapott s er- si értékekből kötött polgárkoszorút.

politikai frontokon világszerte fellob- o fegyvertűz és bombarobbanás talán a lmos, érdeklődésnélküli s csupán a a kiesinyes egyéni érdekei után szalad- közvéleményünket is redőbenteni t, hogy a szó szoros értelmében világok a folyik körülöttünk, mellyel szemben lenkinek sürgősen állást kell foglalnia. csak neveket és évszámokat tanult a nénelemből s azt is csak azért, hogy a én legyen mit összezavarnia s elfelejt- annak most a napi eseményekből kell nnie arra, hogy az emberiség élete is tonos változás volt s az is marad. Ma is ton újabb politikai és társadalmi rend- nek sarjadzanak, melyeknek érvényesü- t vagy bukását nem a kertész tervszerű kájja irányítja, hanem az a tömeg, mely elen lelkesülő, elhatározásaiban a tele- enség törvényeinek van alávetve s alap- n vége nagyon is anyagias gondolko- l. S éppen ezt a materialista hajlandó- t legyezgeti jó idő óta a modern epiku- tnak szabadgondolkodása még pedig an sikerrel, hogy a legnagyobb elmék képesek a világszerte hasábjain mást, t nemzetit hóst látni Dollfussban, aki pe- tulajdonképpen korunk legfontosabb blémájának, a társadalmi kérdésnek volt gviszonylatban is elsőrangú uttörője s a én mártírja is.

a nem is vitatjuk el azokat az érdeme- melyeket a halott kancellár Ausztria getlenségének biztosításával a világbe- gőzrésének terén szerzett, de feltétlenül kell mutatnunk arra, hogy Ausztria bel- nyugtalanságát tulajdonképpen a mar- a, a nemzeti és a keresztényszocialista nek küzdelme okozza. Míg az osztrák rixista vezérek annakidején gyávan meg- ztek, Hitler pedig a „si fecisti, nega” a is germán elvével takarózott Dollfuss atalánál, a keresztényszocialisták nem- k a diktatura ödümát vállalták, hanem értüket is feláldozták elveikért. Ez magá- bívve elég lenne a keresztényszocializ- s erkölcsi előbbvalóságának igazolására. annak eszmei tartalma nem avatná ezt a dszert azzá, amit egyedül lehet szocializ-

musnak nevezni. Mert a marxizmus nem más, mint a feltörekvő proletárorszfély kö- zelharca a hatalom kizárólagos birtokáért s a nemzeti szocialisták is irtóháborút kezd- tek azok ellen, akik nem tartoznak az isten- séggé magasztosított Fajhoz, melynek nagy- sága érdekében az egyént még a szülővé- levés örök emberi jogától is meg lehet — szerintük — fosztani. Ezt az örültséget nem ellensúlyozza az, hogy a náciük nem hisznek az osztályonlküli társadalom rögeszméjében s meg vannak ők is győződve arról, hogy a bolszeviki terror által védelmezett proletár- osztály jövődjé generációját is alá lesznek vetve a birtoklás és az utódok létét biztosí- tani akaró emberi ösözönöknek, tehát szükségképpen vissza fognak térni a magán-

tulajdon rendszeréhez.

Ezzel szemben a keresztényszocialisták a mártíriumig menő elszántsággal esküsznek arra, hogy Krisztusnak volt igaza: az egyén erkölcsi keretek között igenis érvényesítheti veleszületett kiválóságait, de viszont a gaz- dagok javaira a természet maga táblázta be a szegények életlehetőségeit s éppen ezért a javak szerzése, valamint azok felhasználása is erkölcsi korlátoknak van alávetve. Ők is demokraták, de nem a proletárok osztály- terrorjára, vagy a nemzeti szocialisták állí- tólagos faji kiválóságaira, hanem az önkör- mányzattal bíró hivatásszervezetek termé- szetes alakulataira építik államukat s har- colnak egy olyan — valóban emberi — tár- sadalomért, melyben a javak elosztásának

alapja az egyéni munka értéke, alsó határa a közjólét, osztó igazsága pedig az önzésen felülemelkedni tudó emberszeretet, Krisztus mélyes humanizmusa.

Mikor az osztrák nép tulnyomó többsége a templomokat járja, nemcsak veleszületett, misztikus vallási hajlandóságait elégti ki, hanem az Isten házából kiáradó ilyen elve- ket tanul, ezért vérzik s ebben a jelben fog győzni! Győznie kell, mert íme a keresztényszocialista vezér elveit s nem belőlük él. A dollfussi tragédia őskeresztényi mártírium s biztos záloga annak, hogy miként a mártírvértől terjedt kereszténység, így a keresztényszocializmus is belátható időn belül az emberiség közkinésévé fog válni.

(ergé)

Bécs nem fogadja el Papent

Dollfuss temetésén ünnepélyes fogadalmat tettek Ausztria függetlensége mellett miközben a vidéken még dörögtek a fegyverek

A hazája függetlenségeért mártír- halált halt Dollfuss osztrák kan- cellár holtteste már ott pihen nagy elődje, Seipel prelátus, volt osztrák kancellár mellett a temetőben. Tegnap délután temették el a bécsi városháza előtti térről, amelyen hatalmas tömeg feketélt. A téren ravatalt állítottak fel és arra helyezték a prios-fehér-piros lepellel leborított érckoporsót. A rava- tallal szemben a kancellár özvegye állott

zokogva. Starhemberg herceg és Stockinger támogatták. Romániai időszámítás szerint pontosan félnegy órakor vette kezdetét a megrendítő szer- tartás, amelyet In n i t z e r hercegrsek végzett igen nagy papi segédlettel. A zenekartól kísért korális éneklése után Innitzer beszelt a koporsót, majd csendes imát mondott, amely- ben a tömeg térdenállva vett részt.

hüségét esküszik neki.

Utána a harsonákon felhangzott Wagne- rnek Siegfried halála című hatalmas műve és a temetési menet megindult a Szent István székesegyház felé. Harang- zugás és tompa dobpergés között haladt a menet az utcán, amelyen feketélt a gyászoló tömeg. A középületeket gyász lepel borította, a lámpákat fekete fátyol- lal vonták át és ez a mélyes gyász láthatóan is mutatta azt a mérhetetlen fájdalmat, ami Ausztria lakosságát el- tölti.

Lehorgasztott fővel emberek tizezrei áltak sorfalat, amely között a szinte vége láthatatlan menet vonult.

Az ágyutalpra elhelyezett koporsót kö- vető gyászmenetet diszszázad nyitotta meg, utána a család, a diplomáciai tes- tület, a papság és a különböző testüle- tek és egyesületek ezrekre rugó képvisel- ői lépkedtek. Az osztrák ifjúságot ezerfőnyi küldöttség képviselte.

A koporsón csak két koszoru volt, az egyik tiszta fehér, ezt gyermekei küldték halott atyj- uknak és egy piros virágokból készült koszoru, a megtört öz- vegy utolsó üdvözlése.

A koporsó előtt tizenhárom koszu- rú kocsit haladt. A koporsó mögött közvet- lenül Dollfuss özvegye zokogó édesanyja és nevelőaatyja haladt, közvetlen utánuk Miklas szövetségi el- nök, majd a diplomáciai testület lépked- dett. A gyászolók között volt XI. Pius pápa képviselője, Lafontaine hibo- rus velencei pátriárka és Mussolini képviselője is. A magyar kormányt Ká- n y a Kálmán külügyminiszter képvisel- te, míg a honvédség képviselőjében tisztí

Fogadalmat a kancellár ravatala előtt

Utána Miklas szövetségi elnök lé- pett az emelvényre és messze hallható hangon bucsuztatta a kancellárt. Éle- temben még soha nem volt ilyen nehéz szerepem — mondotta — mint most, amikor hazánk védelmezőjét, a hűséges vezért kell örökre bucsuztatnom, aki át- kos büntény áldozata lett.

A gyilkosság gonosztett volt nemcsak Dollfuss ellen, hanem Ausztria ellen is.

Talpig férfi és talpig osztrák volt. Mél- tányolta érdemeit mint ember és mint államférfiu, akinek minden szive dobba- nása Ausztriáért szólt. Kiemelte mély vallásosságát, mely belső meggyőződés- ből fakadt. A harcot soha nem kereste, de soha ki sem tért belőle. Harcolt Ausztria önállóságáért és ennek lett áldozata.

A vértanu ravatala előtt fogad-

Gyermekei virágbucsuja atyjuktól

S c h m i t z polgármester Bécs városa nevében mondott bucsuztatót. Dollfuss tragikus halálával — mondotta — új la- pot nyitott az osztrák mártírium köny- vében. Bécs lakossága nevében fogadja, hogy

duk, hogy az ő művét az ő szellemében folytatjuk, meg- őrizzük és megvédjük Ausztria függetlenségét.

Utána Starhemberg herceg al- kancellár a kormány nevében bucsuzott Dollfussról. Csak attól bucsuzik, — mondotta — ami a kancellárban mu- landó volt. Szelleme él és közöttük ma- rad, amíg osztrák él. Fogadjuk, hogy az ő szellemében fogunk működni és az ő szellemében beszél, amikor megemlékezik azokról a derék hazafiakról, akik a legutóbbi napok harcaiban szintén Ausz- tria önállóságáért áldozták fel életüket.

Dollfuss is ezért az eszményért áldozta életét és ezért emléke örökké fog élni az osztrák történelem lapjain.

az utolsó csepp véréig harcolnak és ha kell meg is halnak a sza- bad és független hazáért.

Reiter tartományi főnök az alsó- ausztriai parasztság nevében bucsuzott a halott kancellártól és ravatalánál örök

küldöttség jelent meg. Képviselve volt a temetése a magyar papság is.

Amikor a menet a Szent István dómhoz ért, megkondult a székesegyház történelmi nagy harangja is és feltárukt óriási kapuja, amelyet köröskörül gyászfátyollal bevont piros-fehér-piros színű lobogók és cimerek fontak körül.

A koporsót leemelték az ágyutalpról és bevitték a templom előcsarnokába. A székesegyházat a dóm énekara által énekelt gyászének lengte át és a gyászszolozsma hangjai mellett Innitzer bécsi

érsek megkezdte a gyászszerzetartást. Tompán visszhangozta a kupolacsarnok az érsek feloldozó imádságát, amelyet meg-megszakított a dóménekkar könnyörgő éneke. Az érsek ezután a koporsóhoz lépett és megható gyászbeszédet mondott. — Összetört szívvel és mélyen megrendülve áll Ausztria nagy kancellárjának koporsója előtt, — kezdte. Ausztria és az osztrák katolikus egyház nevében bucsuzom a kancellártól, aki férfias életvel példát mutatott. Köszönjük kedvességét, áldozatkészségét és életét, amelyet hazádnak szenteltél. Barátaidért haltál meg és halálod-

ban is a béke ügyét akartad szolgálni.

A te véred ne ömlött legyen hiába.

Imádkozzál éretted, imádkozzál, hogy legyen végre béke és rend. Isten veled!

A gyászbeszéd után Innitzer érsek és vele együtt a gyászolók imát mondtak, majd a menet megindult a hietzingi temető felé.

A temetőben ideiglenesen Seipel volt kancellár mellé helyezték el a koporsót, amelyet később Dollfuss szülőfalujába szállítanak és ott a családi sírboltban helyezik örök nyugalomra.

Stájerországban és Karintiában gerillaharcokat folytatnak a felkelők

Amíg a kancellárt temették, Ausztria több helyén a nemzeti szocialisták még mindig harcban állottak a karhatalommal. A kormánycsapatok több helységet visszafoglaltak, másutt viszont a náciaknak sikerült előretörni.

A nemzeti szocialisták nagyszámú tehergépkocsi segítségével hol itt, hol ott tüntek fel és rajtaütésszerűen támadtak.

A kormánycsapatok ezért érzékeny veszteséget szenvedtek. Stájerország több községében délután a náciak még tartották magukat. Karinthia minden részében megindultak a döntő harcok a lázadók ellen és egész napon át folyt a küzdelem. A lázadók ellen újabb katonaságot és Heimwehrt vezényeltek ki.

A harcokban az osztrák hadseregnek eddig huszonöt-harminc tagja esett el.

Az elmúlt éjszaka Bécsben és a főváros közvetlen környékén is kiújultak a harcok. A nemzeti szocialisták titkos összejöveteleket tartottak, amikor is megbeszélték további taktikájukat. Arról volt szó, vajjon a harcot folytatás-e, vagy vessenek annak véget.

A többség ugyan a küzdelem beszüntetése mellett volt, de a radikális kisebbség a harc folytatását követelte.

Ezután kisebb náci csoport a főváros egyik utcájában megtámadta a rendőröket. Heves tüzharc után a náciak visszavonultak. A Praterben és más helyeken az éjszaka folyamán fellángoltak a harcok.

A jugoszláv-osztrák határon át még mindig tart a nemzeti szocialista zendülők menekülése. Százával lépik át a határt.

A horvátországi Radkersburg közelében internáló tábor létesítettek és itt helyezik el egyelőre a zendülőket. Ezek száma Radkersburgban elérte már az ötszázat. Marburg közelében szintén létesült internáló tábor. A menekültek további sorsa felől a belgrádi kormány fog dönteni.

Klagenfurtban a rendőrség titkos leadóállomást leplezett le, amelyen a náciaknak kiadták az utasításokat.

A rádiót az állami ipariskolában szerelték fel, amiről az intézet igazgatójának, Meyer udvari tanácsosnak feltétlenül tudomással kellett bírnia. Ezért letartóztatták.

Az a rendkívüli katonai törvényszék, mely a gyilkosok fölött ítélkezik majd, szerdán ül össze. A bíróság tagjait a honvédelmi és igazságügyminiszter együttesen nevezték ki. Megállapították, hogy

a zendülésben olyan aktív katonák is vettek részt, akiknek ügye a rendes katonai bíróság elé tartozik.

A lázadásban résztvett hét rendőr szintén a katonai bíróság elé kerül. Megállapították azt is, hogy a puccs tagjainak az volt a terve, hogy a rádió és kancellári palota után megszállják a többi középületet is. A kormány elhatározta, hogy a tornászszövetséget, amely a nemzeti szocialisták szolgálatában állott és torna helyett politikával foglalkozott, feloszlatja. A tornászszövetség udvarán öltöztek át Heimwehr-ruhákba a zendülők és innen indultak támadásra.

A bécsi rendőrség a rádió épülete elleni merénylet ügyét külön vizsgálja a

Ágyukkal a konok zendülők ellen

Esté érkezett jelentés szerint, Ausztria területén tegnap délután még két helyen, Afritzban és Feld am Seeben, voltak harcok. A két falu a lázadók kezén volt, de a karhatalom körülzárta őket és megadásra szólította fel a puccsistákat. Legvéresebb volt az ütközet a karintiai St. Georgban, ahol a lázadók gépfegyverekkel tüzeltek és puskatűzzel tartották vissza a karhatalmat. A

Mára véget ér a tisztogató munka

Késő éjjel jelentik Belgrádból, hogy az esti órákban újabb kétszáz nemzeti szocialista menekült jogoszláv területre. Ezek közül többen átúsztak a Dráván. A határőrség a menekült zendülőktől elvette a fegyvereket és a belvári, pozsegi, valamint varasdi kaszárnyákban internálta őket. A menekültek száma meghaladja a hétszázat.

Az éjjeli órákban Grácból érkezett jelentések szerint

Nem fogadják el Papent követnek

A legnagyobb szenzáció az osztrák helyzetben, hogy a szövetségi kormány előreláthatólag

nem fogadja el Papent volt német birodalmi kancellárnak bécsi követévé történt kinevezését.

A bécsi német követtség ugyanis tegnap

a többi lázadási cselekedetektől. Megállapították, hogy a rádió ellen Schredt Erich magánhivatalnok vezetett tizenhárom felfegyverzett náci. Ezek az épületben Czermak soffort és Forster színészt agyonlőtték.

Tegnap az egyik kaszárnya udvarán Schredt Erichet stájeriálter agyonlőtték.

A bécsi rendőrség tegnap reggel Renner volt birodalmi kancellárt a marxisták ismert vezérével letartóztatták.

Ettlinghausen ügyvédet, Perl udvari tanácsost és Gabor Emil dr. újságírókat szintén letartóztatták. Renner letartóztatásának oka ismeretlen.

katonaság végül is ágyukat volt kénytelen felvonultatni és bombázta a felkelők állását.

Az ágyutüz kiugrasztotta a náciakat, akik otthagyták gépfegyvereiket és a hegyek közé menekültek. Kilenc náci meghalt, tizenhat súlyosan megsebesült. Klagenfurtban tegnap letartóztatták a két Zehner-testvért, a karintiai lázadás vezetőit, akiknél rengeteg fegyvert és propaganda iratot találtak.

Stájerországban elcsendesedtek a harcok.

Grác városában egyes helyeken csoportosulások voltak, de ezeket a tüzoltóság fecskendővel oszlatta szét.

Karintiában még tart a harc.

Több helység a nemzeti szocialisták kezén van. Tekintettel arra, hogy az osztrák haderő nagy részét Karintiában összpontosították, remélik, hogy mára végetér ott is a tisztogató munka.

Nem fogadják el Papent követnek

a kancellári palotában átnyújtotta kormányának közlését, mely szerint Papent nevezték ki bécsi követévé és kérte a szövetségi kormány hozzájárulását. A közlést minden megjegyzés nélkül vették tudomásul. Hír szerint, mely beavatott forrásból származik,

a német kormány kérelmének

Aki igazán gyógyulás, pihenés és üdülésre vágyik, keresse fel a gyönyörű fekvésű ozónos hegyi levegőjű:

Baile Lipova (Lippafüredet)

Rádium szénsavdús forrásait a természet csodáhatással bíró ásványokkal áldotta meg, szaktekintélyes orvos és tanárok ajánlják: különösen szívba, érelmeszesedés, magas vérnyomás, reuma, vese és hólyag, idegrendszer, vérszegénység és az összes női bajoknál szakszerű ivó és fürdő kurúra.

Külföldi relációkban is modern fürdőtelep, szállodákkal. Étlapszerű étkezéssel 130—150 lei.

Az idény legolcsóbb utazása:

Lloyd

1934 Északtengeri utazás népszerű árákkal!

3. Nordcap-utazás

a „Sierra Cordoba“ hajóv augusztus 4—20-ig

16 nap, legolcsóbb és legszebb üdülés!

Az egész hajó egy osztályból áll!

Árak: Timisoarától és vissza 11.700.— lejtől

Gazdagon illusztrált prospektusok. Jelentkezések:

Norddeutscher Lloyd Breme

F. Missler S. A. R., Timisoara 11 Str. I. C. Bratianu (Uri-utca) 2

Telefon: 260

Telefon: 2 nem tesznek eleget és ez a nagyhatalmak egységes tanácsára történik.

Tény, hogy az előzetes hozzájárulást eddig nem adták meg. A minisztertanács ugyan foglalkozott az ügygel, de nem döntött. Az osztrák kormány megvárta a vizsgálat befejezését, mert ettől függ a vizsgálati viszonyra milyen lesz a met birodalomhoz. Olyan hangok hallatszanak, hogy a puccs dolgát Népszövetség elé kívánják vinni. Bonyos az, hogy a bonyodalom még ért véget és újabb meglepetések várhatók.

Az ártatlan árvák

Az egész világ asszonyai részben osztoznak Dollfuss kancellár özvegyén maradt feleségének mély gyászában, aki — rövid idő múlva — rejtvő — harmadik gyermekével szíve alatt zokogott fájdalomtól összerokodva meggyilkolt férje koporsójánál. Özvegy Dollfussné, miután a tézte a temetéssel járó legszükségesebb teendőket, hétfőn már vissza is utazott Riccioneba, Mussolini családjával levő gyermekeihez. A két Dollfuss gyermekét ugyanis nem hozták ki az édesanyjuk temetésére, sőt még nem is adták nekik tudtul a halálukat. A Mussolini család a legnagyobb gyűlölettel és szeretettel halmozta a két kis árvát és abban az időben, amikor édesapjukat temették, motoros kocsikkal kirándulásra küldték őket. Édesanyja és gyermekei valószínűleg hosszabb ideig a Duce vendégesztésében lesznek.

Hanes munkaügyi vezérfelügyeltes kintetése. Megérdemelt tüntetésben részesült Hanes Traj, helybeli munkaügyi vezérfelügyeltes. Szolgálati érdemeinek elismerésül a király a Román Koronarend 1. osztályú lovagjává nevezte ki lovagi rangban. Hanes Traján felügyelő nagy tapintattal eredményesen vezet évek óta a munkások és munkások közötti bérkonfliktusok tárgyalásait.

Szenzációs nyárivásár

maradékhat a Népáruházban

Timisoara I, Piața Unirii (Domtér)

A végzetes megfiatalítási műtét mely után a páciens 8 évig mint majom élt és csak halála előtt lett ismét emberre

Budapesti orvosi köreit fantasztikus-kétségbeesésű ügy foglalkoztatja. A hihetetlenül tetsző ügy középpontjában egy elítélő műtét áll, amelyet 1926-ban egy fiatal ember éves nyugalmazott gimnáziumi tanáron hajtottak végre. A tanár, akinek neve kezdőbetűi S. J., feltűnően megelődte a társaságokat és ezért valószínűleg buskomorrá tette, hogy agg korában nem vehet részt a neki annyira fontos társadalmi életben. Ezen ügy miatt változtatni, hogy neves N a g y an dr. budapesti orvos segítségével megfiatalította magát.

Az orvos **Voronoff**-műtétet pávián őrügyeket ültetett át az öreg tanár testébe.

Műtét utáni kezelés nyolc napig tartott, amikor a professzor elhagyta a szobáját, hogy megfogadta, hogy soha

többé nem veti magát alá műtétnek, amely borzalmas kínokat okozott neki. A műtét azonban láthatóan jót tett neki és a tanár legnagyobb öröme, hogy újból belevehette magát a társadalmi élet hullámaiba. Az egyik napon a tanár, leánya és unokája társaságában a budapesti állatkertben sétált, amikor váratlan esemény történt.

A hetvenhat éves ember a pávián ketrecét meglátva elsápadt, remegni kezdett és azt kiáltotta, hogy ő is ilyen állat lett.

Ettől a perctől kezdve megváltozott az öreg professzor magatartása, már nem akart beszélni, csak makogott, visított és négykézlábra ereszkedve ugrált. Ágyban azóta nem aludt, hanem a párnát a sarokba hurcolta és ott feküdt le. A családja és a műtétet végző orvos többször

is kérték, hogy vesse magát újabb vizsgálatnak alá, de a tanár éktelenül viselkedve, tiltakozott ez ellen és azt állította, hogy inkább meghal, de nem engedi magát újból megoperáltatni. A hozzátartozói állandóan mellette tartózkodtak, mert borzalmas dolgokat művelt és egészen majom módra viselkedett.

Tegnap azután nyolc évi állati sorsban való sínylődésként magához tért a tanár, ismét emberre változott és összefüggően beszélt, de ez csak néhány óráig tartott, mert meghalt.

Holttestét a rendőrség intézkedésére felboncolták, de a boncolás eredményéről még nem szivárgott ki semmi. A fantasztikus megfiatalodási történet ügyében a magyar főváros rendőrsége folytatja a nyomozást.

A hatvanöt esztendő tőpörődött anyóka harmincháromszor volt az idén Radnán és minden alkalommal gyalog tette meg az utat

Tegnap este hat órakor harangzúgás töltötte be a Dóm-teret és annak környékét. A ruhába öltözött kisfiúk álltak sorfalat a templom előtt. Erre az időre várták a radbussusok megérkezését. A székesegyház előtti térség megtelt zöldgalyakkal és tarka falkákkal díszített sátoros-szekerekkel, amelyekben fekvőhelyek is voltak felszerelve a kimerültségre esett öregek és gyermekek számára. Egyik ilyen ponnyás szekér előtt kerek lyuk volt szakítva, melyen három év körüli szőszke gyermekfej kukucskázni kifelé.

— Most jöttetek Radnáról? — kérdeztem.

— Igen, — feleli a gyermek.

— És mondd, kicsikém, mit láttál ott?

— Jézusztát, — felelt selypítve a még gagyogó aranyos kislány. Többet is láttam volna még tőle, de már feltűnt a buszok hosszú sora, akiket **Ferch** Második apátkanonok vezetett. Es utána jöttek: lepte, naptól biborszínre égetett arcú emberek. Rengeteg asszony és férfi. Olyan sok ez a hittől lelkesedő és kimerültségtől felő szemű tömeg, mint egy huszadik századi keresztény hadjárat. Majdnem valamennyi egyszerű, szegénységtől elcsigázott ember. Rengeteg hadirokkant, süket, vak és a vak gyűlölő el a tömegben. Valamennyien vonultak a templomba, ahol **Ferch** Második áldásában részesítette őket és magával járó szentbeszédet tartott német és magyar nyelven. Az ajtó sarkában összetöprett öreg anyóka szopogott, pislogott vörös szemhéjaival. Láttam rajta, hogy szinte szeroskad a fáradságtól. Megkérdeztem, hogy hányadszor volt már Radnán? — emlélt könnyben uszó, gyermekien tiszteltető kék szemű és reszkető hangon mondja:

— Harmincháromszor.

— Mindig gyalog volt?

— Mindig.

— Most sem ült fel a szekérre egyszerűen?

— Nem ültem én soha.

Delinger Gertrud, hatvanöt esztendő, lakik a V. utca 25. szám alatti lakos. Még mindig kérdést tesz fel neki.

— Mondja néni, mit kér maga a Szűzanyától?

— Rám néz csodálkozó mosollyal és a világ

legtermészetesebb és legjózanabb hangján válaszolja:

— Hát lelkiüdvét, meg egészséget, mert tetszik látni — és itt kicsit hörögve mellé ült — beteg vagyok.

— És mondja néni, gondolja, hogy meggyógyul, ha Radnára megy? —

— Abiza meg, — mondja és már kotorász is két karton kötőjének ráncok mélyére rejtett zsebében, ahonnan nagy kockás zsebkendőt húz elő. Hiszen ha nem gyógyi-

tana meg, hogy tudtam volna most is elmenni és hazajönni gyalog olyan messzi és még jövőre is, ha Szentszüzanya megsegít...

Delinger Gertrud hatvanöt esztendő, tőpörődött anyóka, hány, de hány szépségtől, jólétől csillogó, boldognak látszó asszonynak adhatná a te hited mélységéből, hogy ők is éreznek egyszer annak a boldogságnak ízét, amit nem kívülről ragasztanak az emberekre... (G. O.)

Három katonai ügyészt felfüggesztettek a Skoda-panama ügyében a vizsgálat idejére

Néhány napi szünet állott be a Skoda-panama vizsgálatában, de ezt a szünetet megelőzte **Vaida** és **Maniu** kihallgatása. A szenzációt **Maniu** kihallgatása szolgáltatta, amelyről már tegnap számoltunk. Általánosságban beszélt, de kénytelen volt rátérni azokra a vádakra is, amelyeket ellene hangoztattak. Meglepető volt, mikor azt a kívánságát fejezte ki, hogy a vizsgálat tartamára **Uica** táborkot és **Pomponiu** katonai főügyészt felfüggeszék fel. Elmondotta,

hogy **Uica** más katonai ügyészeket is igyekezett befolyásolni ellene. **Maniu** kívánságát hamarosan teljesítették, mert a hadügyminiszter tegnap már elrendelte a legszigorúbb vizsgálatot és ennek tartamára felfüggesztette **Pomponiu** ezredet, továbbá **Pruteanu** és **Conea** alezredeseket. Ez azért történt, hogy a vizsgálatot befolyásolhassák. A vizsgálat végleges befejezése előtt újra ki fogják hallgatni **Maniu** Gyulát.

Járásbíró és főispáni titkár pisztolypárbaja, amelyben a titkár életveszélyesen megsérült

Szegeden tegnap véres pisztolypárbajt vívtak **Tunkl Tamás** báró főispáni titkár és **Lázár Ferenc** járásbíró. A párbaj előzményeihez tartozik, hogy **Lázár** Ferenc járásbíró a legutóbbi tisztújítás alkalmával azt mondotta volna, hogy **Tunkl** báró jogtalanul viseli a bárói címet. A kijelentés miatt a báró az utcán vont felelősségre **Lázár** Ferenc járásbíró, akit a sértő kitétel miatt tettleg is inzultált. A járásbíró lovasias térére terelte az ügyet és elégtételt követelt inzultálójától. A segítők pisztolypárbajban állapodtak meg há-

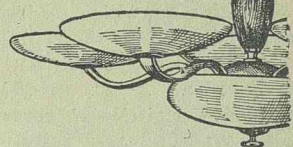
romszori golyóváltással. A tegnap lefolyt párbaj során az első golyóváltás eredménytelen volt és senki sem sérült meg. A második golyóváltásnál **Tunkl** pisztolya csütörtököt mondott. **Lázár** második golyója azonban talált és a báró hangos kiáltással összeesett. Az orvosok megállapították, hogy a golyó **Tunkl** báró hasába furódott és nagyon súlyos sérülést okozott. A párbaj sebesültjét szanatóriumba szállították és műtétet is hajtottak végre rajta, azonban állapota még így is életveszélyes.

KÖLTÖZKÖDIK?

CSILLÁR

ELEKTROMOS ANYAG

SZERELÉS



ELECTRON
SZENTGYÖRGY TÉR. TELEF. 22-29.

Gyászistentiszteletek Ferdinánd király emlékeztetére

Néhai **Ferdinánd** király halálának hetedik évfordulója alkalmából tegnap városunkban is gyászistentiszteletek voltak. A második kerületi román székesegyházban **Sora** lelkész mondta nagy papi segédlettel a misét, melyen a polgári és katonai hatóságok fejei és nagyszámú közönség volt jelen. Egy diszszázad is kivonult zászlóval és zenével. A katolikus székesegyházban **Blaskovics** Ferenc nagyprépost celebrálta a gyászmisét. Nagy gyűzűnnepély volt ebből az alkalomból **Curtea de Argeș**-ben is. Az udvari vonaton **Károly** király, **Mária** anyakirályné és királyi család többi tagja érkezett meg. A gyászistentiszteleten **Tatarescu** miniszterelnökkel az élen a kormány összes tagjai is megjelentek. A gyászistentiszteletet a metropoliták és püspökök segédletével **Cristea** Miron pátriárka végezte. A királyi család és **Tatarescu** miniszterelnök koszorukat helyezték el **Ferdinánd** király koporsójára.

Éjszakai birkózás az ablakon át belopózott tolvajjal

Veszedelemes kalandban volt része **Naschitz** Salamon magántisztviselőnek, aki a negyedik kerületi **Strada I. Ghica** (Arany János-utca) 6. szám alatt lakik. **Naschitz** a nagy melegre való tekintettel, nyitott ablaknál aludt földszinti lakásában, amikor reggel három óra tájban arra ébredt, hogy valaki jár a szobában. Kiugrott az ágyból és ekkor szembe találta magát egy besurranó tolvajjal. Elkéseredett dulakodás támadt közöttük, amelynek hevében a betörő két izben beleharapott **Naschitz** karjába. De így sem birt szabadulni, mert az erősebb **Naschitz** keményen fogta a veszedelemes látogatót és végül is egy utcai járőrelő segítségével teljesen ár-talmatlanná tette. A rendőrségre vitték, ahol teste körül csavart kendőben élesre fent nagy kést találtak, amely elárulta veszedelemesebb szándékait is. Kiderült, hogy a betörő nemrég a brasovi fogházból szabadult, ahol hosszabb büntetést töltött ki. Nevét a nyomozás érdekében egyelőre nem közölték a nyilvánossággal.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ

Szobafestő és

mázoló vállalat

TIMIȘOARA I.,

PIAȚA SFT. GHEORGHE (SZENT-GYÖRGY-TÉR) 4. SZ.

HIREK

KIK BUCSUZTATTÁK DOLLFUSST A TEMETŐBEN. Este nyolc órakor érkezett Dollfuss temetési menete a temetőbe. Itt az érsek újra beszentelte a holttestet, majd további bucsuzások hangzottak el. Schuschnigg után Kemptner a diákszövetségek, Scheffel János az ifjúsági front képviselőjében, Stipan pedig a hazafias front nevében mondott megható beszédet.

— Uj kinevezések a városi tejközpontoz. A város ideiglenes bizottsága tegnap a városi tejközpontnál Baia Mihályt főkönyvelőnek, Tapu Korolánt, Barba Annát és Miliovi Alexandrut tisztviselőnek nevezte ki.

— Ma és holnap véget érnek a postások vizsgái. A postapalotában működő bizottság előtt már befejezés felé közeledik a kisebbségi postatisztviselők és postai alkalmazottak román nyelvvizsgálója. Az egyhetes vizsgáztatás után a bizottság már gyorsabban végzett a növényekkel. Tegnap százhusz postatisztviselő és alkalmazott tett szóbelit, míg ma, vasárnap hetvenkilencen lépnek a bizottság elé. Holnap, hétfőn reggel nyolc órakor hét postás vizsgázik és valószínűleg este a vizsgák befejezést is nyernek.

Előrehaladott idény miatt **tennisz-rakétáinkat leépítjük.** **Rakettek, csak 1934. modellek, soha nem létezett olcsó áron**

RECTA, l. Str. Vas. Alexandri (Hunyadi-u.) Tel 183

— A fürdő pénztráza körül meglópták. **Tomás Viktória** ohabai asszony néhány nap előtt Lugojra utazott, ahol bevásárlásokat akart eszközölni. Bevásárlás után az asszony a fürdőbe ment és jegyet váltott a kádfürdőbe. Amikor a fürdő épületét el akarta hagyni, megütközve tapasztalta, hogy ismeretlen tettes ellopta a pénztráczáját, amelyben ezerhatszáz lei volt. A gyanú egy katonaruhába öltözött fiatalemberre irányult, aki a fürdő pénztráczánál feltűnően a közelében forgolódott.

— Anyakönyvi hírek. Szültek: **Weinhardt Károly, Lázár Anna, Horváth Gordana, Chilea Mária, Bogel Anna.** Házasságot kötöttek: **Anghel Coriolán és Ciublea Anna, Lazar Gheorghe és Popatz Solomia, Dumitrescu Ioan és Mihailescu Katalin, Uroesti Jakab és Szuroki Mária, Grosz Mátyás és Brih Borbála, Konrád Ferenc és Lukács Zsuzsanna, Krem János és Szécsi Magdaléna, Schuld Antal és Krier Borbála, Csernich József és Turi Erzsébet, Mirkov Voin és Nikolov Jivana, Turi László és Mladzi Margit, Potje János és Székely Anna, Jurjescu Tódor és Németh Zsuzsanna, Nemes János és Balázs Teréz.** Meghaltak: **Andreovits Demeter 64 éves, Dürbach Miklós 75 éves, Fiszl Konrád 29 éves** korában.

— **Éjszakai szivárvány a Bánságban.** Ritka természetű látványban volt részük Steierdorf lakosainak. Éjszaka hatalmas vihar volt jégesővel, amely után az égbolt teljesen kitisztult. Ekkor az egyik oldalon a teli hold világított, ezzel szemben az égbolt másik oldalán egy szindus szivárvány pompázott. Az éjszakai szivárványnak sok csodálója akadt.

Költözők figyelmébe

a j a n l j u k
gázkamránkat!
**Poloskát, molyt
petéivel együtt**
megsemmisítünk zyklonnal (kék-savgázzal) akár otthon lakásukban, akár nálunk.
„SALVAREA“
Telefon: 14-32

— **A Duschnitz Rt. cég terjeszkedése.** Örömmel regisztráljuk a hirt, mikor egy patinás temesvári cég új vállalkozásáról számolunk be. Nem kisebb jelentőségű vállalat, mint az immár 45 éve a piacon ismert gyárvárosi Duschnitz Rt. elhatározásáról számolunk be, mikor a közönség tudomására hozzuk, hogy a fenti cég csakhogy józsefvárosi, erzsébetvárosi és vidéki vevőinek minél nagyobb kényelmét szolgálja a józsefvárosi Mária szoborral szemben a volt Wilhelm-féle kalapüzlethehelyiségében egy a mai követelményeknek megfelelő fővárosi mintára bevezetett fióküzletet nyitott. A cég vezetőségétől nyert értesüléseink alapján a Duschnitz Rt. új fiókájában a női és férfi harisnya különlegességeken kívül az összes divatos ruhádszeket és divatgombokat, selyem és bársony szallagokat, valamint a legolcsóbb divattáskákat és divatöveket hozza a leggondosabb választékban raktárra. Külön osztályban lesznek a kötött, szövött és bőrdivatkeztjük, menyasszonyi fátlyak, koszorúk és csokrok. A kézimunka osztályon megtalálják a közönség az összes bel- és külföldi gyapjú, selyem és pamut fonalakat, tűllőket és méteres kézimunka anyagokat, míg a kötöttáru osztályon a legkényesebb ízlést kielégítő pullovereket, kötött kabátokat, tréning- és ski-garnitúrákat, shlawlokat és divatsapkákat a közönség előtt már közismert olcsóbbnál olcsóbb áron. Azonban és ezt különösen fontosnak tartjuk megemlíteni, hogy rövidárúban teljesen versenyen felül áll mava az új vállalkozás, mert a cég vezetősége különös súlyt helyez az iparos társadalommal meglévő szoros nexusa megtartására, tehát a női és férfi szabók, a varrónők, fűzőkészítőnők, a kárpitosok, a cipészek, a kötődék és a konfekció üzemek, a kertészek és virágkereskedők mind megtalálják az általuk feldolgozandó cikkeket, persze mindig speciális áron. Mi természetesen csak a száraz tényeket és látottakat regisztráljuk és augusztus 1-től, mikor a fenti cég a különböző ajándékozási akciójával a józsefvárosi üzletét megnyitja, a közönség minden rétegének módjában áll majd a fentiekről személyesen is meggyőződni.

SZERDÁN FIZETIK A JULIUSI NYUG-DIJAKAT. A pénzügyminiszteriumban intézkedés történt, amelynek értelmében a júliusi nyugdíjakat szerdán, augusztus elsején kezdik fizetni. Az erre vonatkozó fővárosi hivatalos értesítést hétfőre várják.

— **Szocialista tüntetés Budapesten a háboru ellen.** Tegnap este több száz szocialista ifjuncuk a Baross-téren tüntetett a háboru ellen. Rendőrség szétoszlatta őket és tizenegyet előlított.

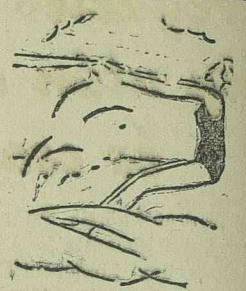
— **Staviszkyné kíváncsi, hogy mivel vádolják.** A vizsgálóbíró tegnap újra kihallgatta a hónapok óta letartóztatott Staviszkynét, aki kérte, mondják meg, mivel vádolják, hogy védekezni tudjon. Követelte szabadlábra helyezését. Ezt a követelését elutasították.

— **Halálos fegyvertisztogatás.** Közöljük a napokban, hogy **Rohm József** maureni-móricfbüdi lakos öngyilkosságot követett el. A hír kiegészítésképpen közlik, hogy a szerencsétlenül járt ember **Rohm József** maureni bórkereskedő volt és tragikus halálát nem öngyilkosság, hanem végzetes baleset okozta. Rohm lakásában revolverét tisztogatta, közben a fegyver elcsúszt és a golyó Rohm mellébe hatolt. Besiető családtagjainak elhaló hangon mondta, hogy a szerencsétlenséget véletlen okozta.

— **Idegesség, fejfájás, álmatlanság, reggeli rosszullet, levertség, báyagadsz, szédülés** esetében a természetes „**Ferenc József**” keserűviz az emésztőszervek hiányos működéséből eredő zavarok nagy részét azonnal megszünteti, az étvágyat erősen fokozza s visszaadja a testnek és szellemnek régi frissességét. Orvosi szaktekintélyek megfigyelték, hogy a **Ferenc József** víz öregemberek betegségeinél és neurastheniások bajainál is mindig megbízhatóan és kellemesen hat.

* **Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium** **Bocsa-Montana**n május 15-én megnyit. Kitűnő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek. Különösen előnyös minden lábbadozóknak, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Saját tehenészet. **Bocsa-Montana** elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasúti kedvezmény. Napi pensio 150 leitől.

* **Kerti ünnepély.** A református ifjuság e hó 29-én a volt **Novotny-féle** vendéglő kert-helyiségében nagyszabásu fagyalt estéllyel egybekötött kerti ünnepélyt rendez. Rossz idő esetén a nagytéremben és a többi termekben lesz. Az ünnepély délután 6 órakor kezdődik. Különféle szórakoztató látványosságok: szerencseláda, szerencsehalászat, amerikai árverés, konfetti és szerpentin-csata, világposta, fiu csunyasági verseny, lampionos kivilágítás, stb. Különféle meglepetések. Olcsó árak. Este 10 órától tánc. Az ünnepély tisztá jövedelme a szegénysorsu gyermekek felruházására fordítatik. Aki jól akarja érezni magát és aki a szegények ügyét is szíven viseli, szeretettel hívja és várja a rendezőség.



**Napsugár / Erdők / Hegyel
Tavak / Tengerpart / Sport**
ezek élvezetét nyújtja Önnek az

„**Európa**” fűrdőpauzáskura
**Báile Episcopesti
Dorna-Vatra
Buzias
Scvata
Tusnad** fűrdőhelyeken és

Fekete-tenger partján:
**Constanța-Mamaia Hotel Palace
Movila-Tekirghiol, a fűrdőigazgató
tóság elsőrendű szállodái, Tekirghiol-Bái Hotel Vidrighin, Efori
Hotel Belona, Budachi-Gordon
Besarabia O. C. T. Tenger Bará
tainak sátorlábor.**

Információval, prospektusokkal, stb. díjtalanul szolgál minden **EUROPA** utazási iroda.

Timisoarán: a Központi Bank- és Váltó üzlet R.-I.-nál, Str. Alba Iulia 9 és Bir dev menetjegyirodában, Str. J. C. Bratianu, valamint a Déli Hírlap kiadó hivatalában.

IDŐJÁRAS. A meteorológiai intézet lentí: **Északnyugati szél, sok helyen záporok, esetleg zivatarok várhatók. A hőmérséklet nem változik lényegesen. Városban tegnap változó felhőzettel meleg ny nap volt. A hőmérő dében 23 fok meleg mutatott.**

— **Tüzzvész pusztította el Dostojevskij lakóházát.** Varsóból jelentik: **Dostojevskij** községben, a nagy orosz író szülőfalujában tüzzvész pusztított, amely az író szülőháza és a benne felhalmozott értékes relikviák is áldozatul estek.

— **Bomba robbant egy párisi villamoson.** A párisi földalatti villamosvasút montpennassei állomásán egyik alkalmazott a villamoskocsi padja alatt csomagot talált. Alkalmazott a csomagot az államásfőnökhöz akarta vinni, amikor az hirtelen felrobbant. Az óriási erejű robbanás a főnököt a helyszínen megölte, két alkalmazott pedig súlyosan megsebesült. A pokolgép nagyere robbanóanyagot tartalmazott. A villamos ellenőre elmondotta, hogy az egyik elsőosztályu kocsiiban egy utast, figyelt meg, a két csomagot hagyott a pad alatt. Ekkor határozta, hogy a csomagot a legközelebbi állomásán leadja, de közben történt a robbanás. A vizsgálat megállapította, hogy a bomba sokkal veszélyesebb volt, mint az amelyeket az utóbbi időben küldözgetnek vagy elhagyogatnak Páris utcáin.

Ma, vasárnap este 9 órakor az „**ELECTRICA-pályán**” a

700 zenészek

NAGY HANGVERSENYE / Vezényel: Egizio MASSINI mester

Bethlen György gróf gyásza. Fájó esemény borította gyászba Bethlen György gróf országos nagyváradi elnök családját. Rövid betegség után a cluji (kolozsvári) Chananatóriumban, 71. születésnapján vágyakozva hunyta le szemeit özvegy Jósika Lajosné, akiben édesanyja, a gróf Bethlen Györgyné, a nagykorú arisztokrata hölgy általános tisztelőnek és szeretetnek örvendő erdélyi magyar életben. Halálát gyereke: Jósika János báró képviselte a gróf Bethlen Györgyné, báró Bethlen Istvánné és Welits Zoltánné, mint széleskörű rokonsága, nagy tisztelője és pártfogója gyászolmányát ma, vasárnap délután megemlékezett, amikor a cluji-kolozsvári családjában helyezik örök nyugalomra.

**Ma és minden este
természen zenekara
játsszik
Royal-kávéházban
a kettő-tánc reggelig**

Katonai elővény volt a kenyérlővétel
A helyi piacra az egyik gyümölcskegyeleti főfogó lett egy rongyosba öltözött fiatal emberre, aki kenyérlővételért lopni. A fiatal embert a rendőrök kiszélezték, ahol megállapították, hogy az a József regáti illetőségű, székelykavai a zónos, aki másfél év előtt székely Petrosani (Petrosényban) állomásozó volt. Bulea, akinek még tizenegy bátyjának, négy testvérével együtt a csendőrségbe került szolgálattételre. Az elmúlt évben öt betörést bíztak az őrzésére, akik közül azonban az egyik megszökött. A bűntudattól való félelmében Bulea is jobbnak látta a szökést. A telet a cigányok között töltötte el, míg nyáron alkalmi munkákból megérett néhány lelt. Amire azután még megérett volt, azt lopás útján szerezte meg. A katonai hatóságoknak adták át.

Elégett román hajó. Rotterdamból érkezett távirat szerint a Sfântul Nicolae román hajó, mely utban volt a trafalgómag rakományával, eddig ismeretlen okból kigyulladt. Szerencsére a hajó tartózkodott a közelben úgy, hogy nyomban segíthettek a tűz oltására. A kár igen nagy.

Harmincöt év óta önkéntes tüzoltó. Lelki ünneplés központja volt tegnap Heim Ferenc, a legelkeesebb önkéntes tüzoltó, aki, abból az alkalomból, hogy harminceve áll önzenetlenül a tüzoltás ügyének szolgálatában. Heim az első kerületi tüzoltó-parancsnoka, ezenkívül a tüzoltószövetség felügyelője. Harmincöt éves szolgálata elemea alkalmával egy a tüzoltók, mint a társai lelkes ünneplésben részesítették.

**"Pavillon"
Café-Restaurant
Scudierliget**

Új vezetés, új árak!
Elsőrendű román, francia és magyarkonyha. / Menü (3 fogás) 30 lei, sült kávé 18—25 lei, pohár sör 8 lei.
Aljborok különféle választékban.
Mindenesztetve **varieté előadás** a kertben, normális árak mellett.
Bodoczky Lajos zenekara muzikál.
Éjféltől tánc a „Pavillon-bárban”
Szíves támogatást kér a tulajdonos:
Orich Viktor

— Tíz éves érettségi találkozó. A helybeli piarista liceum 1924. évében végzett növendékei, ma tíz éves érettségi találkozóra jönnek össze. Az intézet egykori növendékei délelőtt 10 órakor a piarista templomban misét hallgatnak, amelyet az osztálytársak közül Schill János második kerületi káplán tart. A volt diákok azután látogatást tesznek az iskolában, ahol a szabadságon levő Tóth Lajos igazgató, tartományfőnöki asszisztens helyettese, Nagy Aurél tanár előtt tisztelegnek, majd beírják nevüket az intézet emlékkönyvébe. Az egykori osztálytársak meglátogatják az elhunyt Sáfrian József piarista tanár sírját, este pedig kedélyes találkozóra jönnek össze a második kerületben, a Sörgyár helyiségében.

* Med. univ. Dr. Deutsch Pál külföldi tanulmányutjáról hazatért és rendeléseit III. Str. Doja 11 alatt 8—10, 3—5, megkezdte. Röntgen, Quarz, Diathermia. Telefon 22-10.

Ha Bukarestbe utazik szálljon meg a

GRAND HOTEL Lafayette - ben.

Szállodánk a főváros szívében a Calea Victorián fekszik. 250 nyugateurópai kényelemmel berendezett szobában hideg és meleg víz, telefon, fürdőszobák.

Teljes penziót (szoba, reggeli és étlap szerint választható 3—3 fogásos ebéd és vacsora) már három napi tartózkodásnál is 300 leitől nyújtunk.

Gyönyörű hall, fogadó és farsalgó termek, író, olvasó szalon, feraszék, iskolázott, fegyelmezett, magyarul is beszélő személyzet.

Minden vonafnál kényelmes autóbusszunk és tolmácsunk várja vendégeinket.

Elvünk: „Mindent a vendégért”!



GRAND HOTEL LAFAYETTE

Legújabb sporteredmények

Gyönyörű eredménnyel szerepeltek a bányási versenyzők az erdélyi országos uszóversenyen, amelyen hét új országos rekordot állítottak fel

Targul Mures (Marosvásárhelyen) tegnap bonyolították le az országos uszóversenyeiket, amelyen az Ilsa uszói kitűnően szerepeltek. A bajnoki uszóversenyek során hét új országos rekordot állítottak fel és ezekből kettőt az Ilsa versenyzői usztak ki. A részletes eredmények a következők:

200 m. szenior gyorsuszás: 1. Ziegler (Universitatea) 2.40 p. Országos rekord.
2. Daróczy (MSE) 2.42.2 p., 3. Bohunitzky (Ilsa) 2.45 p.

200 m. szenior melluszás: 1. Aranyosi (U) 3.09.6 p. Országos rekord. 2. Gherman Dante (Bucuresti) 3.10.3 p., 3. Kovács (MSE) 3.10.3 p.

3×100 m. szenior vegyes staféta: 1. MSE 4.05 p., 2. Universitatea 4.07.4 p., 3. Ilsa 4.08.3 p.

3×100 m. női szenior vegyes staféta: 1. Ilsa 5.01 p., 2. MSE b) csapata 5.02.5 p., 3. MSE a) csapata 5.13 p. Ez az eredmény volt a nap szenzációja, mert az MSE csapatát verhetetlennek tartották. Az Ilsa csapatának tagjai Lebovits, Schmidt és Sallay Zsuzsa voltak.

50 m. női junior gyorsuszás, bajnoki: 1. Sallay Zsuzsa (Ilsa) 38.4 mp., 2. Bucur (U) 39.3 mp., 3. Nagy Lili (MSE), 4. Stein Duci (Ilsa).

— **Hirtelen halál az orvosi rendelőben.** Domonkos Ferenc hatvan éves giládi földműves tegnap délelőtt az egyik timisoara (temesvári) orvos rendelésében rosszul lett és rövidesen meghalt. A szerencsétlen ember Salvarsan injekciót kapott, néhány perc múlva szívéhez kapott és meghalt. A hatóság elrendelte a holttest felboncolását. A holttestet a központi halottszobájába szállították.

Ne hanyagolja el a szeméit!
Szemüvegek nagy választékban
TEJNOR FERENC és Társa
optikai üzletében
Timisoara II., Piața Traian (Kossuth-tér) 1
Telefon 5-61

* **Új strand és pihenőhely Recason.** Minden vasár- és ünnepnap autóbusszjárt indul a Recas (rékási) strandra, kirándulók részére. Indulás Cetate (Belváros), Piața Sft. Gheorghe (Szt. György-tér) Corvin-étterem és Fabrica (Gyárváros), Piața Badea Cartan (Széna-tér), Wilhelm-korcsma 9 órakor reggel. Visszaindulás este 9 órakor. Autóbusszjegy oda és vissza 25 lei, strandjegy 3 lei. Butorozott szoba több időre is, egyágyas napi 40 lei, kétágyas napi 60 lei. Bővebbet a buziási autóbussz állomáshelyen mindennap délelőtt 8—12 óráig, délután 3—6 óráig.

4×100 m. szabad szenior staféta: 1. MSE 4.52.3 p. Országos rekord, 2. Ilsa 4.53.2 p., 3. Universitatea.

200 m. női szenior melluszás: 1. Daróczy (MSE) 3.38.8 p., 2. Szatmári (MSE) 3.52 p., 3. Lebovits (Ilsa) 4.02 p.

100 m. női hátuszó junior bajnokság: 1. Schmidt (Ilsa) 1.39.2 p. Országos rekord, 2. Radó (MSE) 1.47.6 p.

3×100 m. vegyes junior staféta bajnokság: 1. Universitatea 4.23.7 p., 2. Ilsa 4.29.2 p., 3. MSE.

50 m. szenior gyorsuszás: 1. Püllök (Ilsa) 29 mp. Országos rekord, 2. Bohunitzky (Ilsa) 33 mp., 3. Protopenescu (Mures) 41 mp.

200 m. női junior gyorsuszás: 1. Nagy Lili (MSE) 3.30 p. Országos rekord, 2. Schmidt (Ilsa) 3.45 p., 3. Bucur (U) 4.01 p., 4. Stein Duci (Ilsa).

200 m. junior gyorsuszó bajnokság: 1. Kelemen (MSE) 2.45.2 p., 2. Breit (Ilsa).

Az uszó számok után vízipóló mérkőzések voltak, amelyeknél az Ilsa csapata az Universitatea b) csapatával került szembe és azt gyönyörű iskolajátékkal 14:0 arányban legyőzte. A második mérkőzést az MSE játszotta az Universitatea b) csapata ellen, amelyet 6:3 arányban győzött le.

— **Ködelosztató vegyifolyadékot találáltak fel Amerikában.** Newyorkból jelentik: Massachusetts állam vegyilaboratóriumában titkos vegyifolyadékot találtak fel, amely a legsűrűbb ködöt is percek alatt eloszlatja, úgy, hogy a köd esősepp formájában hull a földre. A folyadékot nemrég a repülőtéren kipróbálták és ekkor kintunt, hogy három perc alatt eltűntette a mesterséges ködöt, amely függönyként omlott le. A találmánynak a hajózás és repülés szempontjából óriási jelentősége van.

— **Öngyilkos gazda.** Blajan Simon földműves tegnap háza padlásán Petroman községben felakasztotta magát és mire tettét észrevették, már halott volt. Elkeseredett tettének oka ismeretlen.

— **Tanitók nyaralása Lipova (Lippafüreden).** Az ifjutanitók országos egyesülete nyaraló kolóniát szervezett Lipován, amelyen igen nagy számban vesznek részt kisebbségi tanitók is az ország minden részéről. A kolónia tagjai részére a gyógyteremben naponta szabad előadásokat tartanak. A tanitók a kurzus megnyitása alkalmából hódoló táviratot küldtek a királynak. A kabinetiroda által küldött válaszban, amely Beuran elnök címére érkezett, az uralkodó köszönetet mond a hódolatért.

— **Evutian Sabin főtanfelügyelő királyi kitiintetése.** Evutian Sabin, kerületi főtanfelügyelő magas kitiintetésben részesült. A király a Román Koronarend parancsnoki keresztjét adományozta neki. Evutian tizenegy év óta működik az itteni tanfelügyelősegen, amelynek vezetője lett és messze kiható munkásságot fejt ki a tanügy terén.

— **Román-cesh katonai tárgyalások Prágában.** Fővárosi jelentés szerint Antonescu tábornok vezérkari főnök, katonai megbízatással Prágába utazott, ahova tegnap meg is érkezett. Antonescu tábornok tegnap a cseh szlovák hadügyminiszterrel és vezérkari főnökkel tárgyalt.

Augusztus 1-én

**megnyitjuk
fióközletünket**

a Principele Carol (Józsefvárosban) a Mária-szoborral szemben
DUSCHNITZ R.-T.
V. Bulev Carol 5.

* **Dr. Weinberg Imre idegyógyász szakorvos, a frankfurti idegklinikai volt tanársegédje, rendelését az ujonnan épült Mairovitz-féle házba Bulev. Duca (Börze-utca, a piarista gimnázium mellett) helyezte át. Rendelagy és gerincvelő megbetegedéseknél, idegyulladásoknál és zsibáknál, valamint idegességeknél és kedély bajoknál. Villany és fényfürdők, diathermia magas frekvenciájú és kvarelámpa kezelés, pszichanalízis, hipnozisz és egyéb lelki gyógymódok. Rendelés: 9—11 és 3—5-ig. Új telefonszám 16-36.**



Az ezidei **Hapag-luxusutazások** felülmúlhatatlan sikere garantálja a még rendezendő utazások sikerét:
augusztus 5: az „Oceana” luxuszóbusz Skócia, Norvégia és dániai utazása
Lei 11.200.—
szept 6 és okt. 6: két utazás az Atlanti tengeri szigetekhez: Madeira, Santa Cruz, Tenerife, Palmas, Wight stb.
Lei 14.700.— és 8200.—
Tengeri utazások tökéletes üdülést és páratlan szórakozást nyújtanak.
Prospektussal és mindennemű felvilágosítással szolgál:

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.
Timisoara I., Str. Mercy 2.

Sport

A biztos győzelem tudatában lép pályára a zöld-fehér együttes a Romania elleni mérkőzésen

A döntő fontosságú mérkőzés ma délután hat órakor bonyolódik le a Banatul-pályán. A két résztvevő együttes helyzete ezen a mérkőzésen különböző. A Romania csapata két góllal kezd a mérkőzést és arra fog törekedni, hogy legrosszabb esetben is csak egy gólos vereséggel távozzon el Timisoaráról (Temesvárról). Ugyanis az egygólos vereség a Romániának a nemzeti ligában való bentmaradását jelenti.

Ezzel szemben a TAC csapatának nemcsak egyesületével szemben, hanem a timisoarai (temesvári) sportközönséggel szemben is kötelességei vannak. A TAC csapatának be kell bizonyítani, hogy nem hiába nyerte meg a vitás kerületi bajnokságokat és nem hiába győzött impozáns arányban az UDR csapata ellen a ligabajnokság döntő mérkőzésében. A nemzeti bajnokság harmadik

évében három csapatnak kell a nemzeti ligában benne lenni Timisoaráról (Temesvárról). Az első évben a Ripensia volt városunk egyesületei közül a nemzeti bajnokság egyetlen résztvevője, a nemzeti bajnokság második évében a feljavult Kinizsi együttes jelentette Timisoara (Temesvárnak) második csapatát a nemzeti bajnokságokban és az elkövetkezendő harmadik nemzeti ligabajnokságban bent akarjuk látni a harmadik egyesületünket is: a TAC csapatát.

A zöld-fehér együttes a ma délután eldöntésre kerülő mérkőzésre a legkomolyabb előkészületeket tette meg és csak rajtuk múlik most már, hogy a megérdemelt és méltó helyet az együttes a nemzeti ligában elfoglalja. A nagyfontosságú mérkőzést az aradi Vladiovic bíró vezeti le.

Már nézettől is van szó a teniszesezőknél

Viharosnak ígérkezik a teniszesezők közgyűlése, mert a teniszjátékosok érdekes ügyeket fognak a közgyűlés résztvevői elé terjeszteni

Beszámolt a Déli Hírlap, hogy a teniszesezők között nagy felfordulás van, mert az a sok ígéret amely körülöttük elhangzott, pusztán ígéret maradt. Jeltettük, hogy a teniszesezők nagyrésze elhatározta közgyűlésnek az összehívását, ahol tájékoztatni óhajtják a közönséget a teniszsport visszafejlődésének okairól és arról, hogy milyen nagyfontosságú ügyek nem kerültek elintézésre hónapok óta. Ezek közé tartozik, hogy sok teniszjátékos kettőszáz leit fizetett arra a célra, hogy ebből az összegből ötven százalékot biztosító vasuti igazolványt váltsanak részükre. Minden sportágban nagyfontosságúvá lettek az ilyen igazolványok, mert a sportolók nagyrésze képtelen fizetni a költségeket. Az igazolványokat azonban sok tenisz-

játékos még nem kapta kézhez és ezáltal akadályozva vannak ezek a játékosok a más városokban való versenyzésben.

Egy másik sérelem, ami több teniszesezőt elkeserített az volt, hogy a legutóbbi petrosani (petrozsényi) teniszversenyre nem küldötték ki az összes jobb játékosokat. Ezekre a versenyekre teljesen megérdemelten a Czapp-testvérek utaztak le Petrosaniba (Petrozsényba), azonban háromezer lei állt rendelkezésre, még sem indítottak többet, mint kétőt. Sok ehhez hasonló esetről tesznek panaszt a versenyzők és mi magunk is kíváncsian várjuk, hogy a vádakból mi az igazság és amennyiben az állandóan hangoztatott vádak be fogják bizonyítani, ugy szükség van sürgős és radikális segítségre.

A Kinizsi erős ellenfelet kapott Lugojon, ahol az LMTE jóképességű együttesével mérkőzik

A lila-fehér együttes ma Lugojon játszik, ahol az LMTE meghívásának tesz eleget. A mérkőzés iránt nagy érdeklődés mutatkozik és ezt az érdeklődést a Kinizsi—LMTE mérkőzés meg is érdemli. Az LMTE otthonában minden timisoarai (temesvári) egyesületnek erős ellenfele és így a Kinizsinek sem lesz a legsimább mérkőzése Lugojon. A Ki-

nizsi csapata teljes első csapatával rándul át a szomszéd városba és reméljük, hogy újabb győzelemmel fog hazatérni, amely után a jól megérdemelt három hetes nyári pihenőre térhet az együttes. A lugoji csapat ambicionálja, hogy a nemzeti liga egyik legszámottevőbb csapata ellen respektábilis eredményt tudjon elérni.



„Kedvesem, készen vagyunk az indulásra!”

— „Akkor várj egy pillanatig. Csak autóba ülök és elsietek a sorsjegyelárusítóhoz, hogy megújítsam sorsjegyünket”.

A IV. osztály tervszerű nyereségein kívül az urnában még négy, egyenként egy milliós vándor-nyereség is van.

Huzás augusztus 1-én és 2-

A Román Állami Osztálysorsjáték

LEMONDOTT

A MAGYAR SZÖVETSÉGI KAPITÁNY Nádás Ödön, a magyar szövetségi kapitány lemondott tisztségéről. A lemondást a futballszövetség elfogadta. Valószínűnek tartják, hogy az új szövetségi kapitány Holics Ödön lesz.

Csapataink vendégszereplése a fővárosban és Lengyelországban.

A Timisoara (temesvári) Ilsa és Kinizsi futballcsapatai még a nyár folyamán a fővárosban bonyolítanak le mérkőzéseket. A meccsek időpontja még nem nyert megállapítást. A TMTE ugyanabban az időben Lengyelországban bonyolít le meccset, majd visszatérő útjában Cernauti (Csernovitzban) játszik a Dragos Voda és az ottani munkáscsapatával.

Barátságos mérkőzés

A TMTE csapata a TMTE-pályán délután négy órai kezdettel barátságos mérkőzés keretében játszik a másodosztályú Hajduk együttesével. A TMTE több játékost óhajt kipróbálni, hogy az elkövetkezendő mérkőzéseken komplett együttesel jelenhessen meg a közönség előtt. Jimbolia (Zsombolyán) a Hertha a resitai munkáscsapatot látja vendégül. A mérkőzés érdekesnek ígérkezik.

* A Filharmonia dalárda augusztus 12-én, vasárnap nagyjobb szabású társas-kirándulást rendez Nadrágra. A dalárda vezetősége ezton kéri az egyesület működő, pártoló tagjait és barátait, amennyiben a kiránduláson részt óhajtának venni, jelentsék azt be az egyesület főtákaránál, Reichardt Alajosnál 20-22 telefonszám alatt. A részvételi díj személyenként 120 lei, pártoló tagoknak 100 lei.

Tennisverseny Faget, Iliá (Marosi Lipova (Lippa) és Déva játékos között.

A facseti játékosok Ilián teniszkezdést bonyolítottak le az ottani játékosokkal. A meccset a facsetiek nyerték meg 10:4 arányban. A revánsmérkőzés augusztus ötödikén Fageten Augusztus 12-én a Lipova (lippai) játszanak Fageten, következő vasárnapon a dévaiak játszanak ugyan Fageten, augusztus huszonhatodikán pedig a fagetiek Déván.

Sportélet Boesa-Montana (Boksánbányán).

Ma délután a lugoji Germania csapata mérkőzik a boksáni futballcsapatával a Bründli sportpályán. Érdekes sporteseménynek ezutt nagy közönsége lesz, mert az úrvágók előszeretettel keresik fel a ságnak ezt a gyöngyét. A szórakozókat kiegészíti a Bründliben játszó jazz-zenekara, este pedig a Paradis terraszán a cigányzene. Idegenek metróvits elsóranguan vez Arany Szarvas szállodájában olcsó kényelmes szobák mellett a legjobb gári ellátását is megtalálják.

Mindennemű tárgyak réz- és nikkellel vagy galvanizálásá rendkívül jutányos áron vállal JUNGINGER FERENC II. ker. Vlad dela Marina

* Dr. Kerényi Béla gyermekorvos G. város, Str. 3 August 24 sz. Mirbach-pályán nyári szabadságáról hazatért és ismét del.

Amatőr fényképészek!

Nagy érdeklődést váltott ki a tavalyi díjak kiosztása amelyet a GEVAERT-művek rendeztek. A szép díjeredmény 1934 évben még érdekesebb: összesen 122 díj lei 72.000 értékben. Timisoarai temesvári egyedüli képviselője: **Kecskeméti fotószaküzlet** Kérjen még ma kimerítő ismertetést.

— Nagyarányu tisztviselőbocsátás Oradea (Nagyváradon). A városi átmeneti tanács az üzemek felosztása után százhetvennégy tisztviselő bocsátását mondotta ki. Az elbocsátottak legnagyobb része családós vagy családfenntartó és túlnyomóan kisebbségiek. A leépítés annál nagyobb elkeseredést keltett, mert az elbocsátottak helyébe nyomban másik száztizennégy alkalmazottat vettek fel.

Színház - Művészet

Ma este lesz a szimfonikus zenekar koncert-hangversenye

Érdeklődés nyilvánul meg a szimfonikus zenekar vezetésére. A városunkban ma este az Electrica hangversenyzsereplő hétszáztagú koncert-hangversenye iránt. Nemcsak a zenekar óriási méretei érdemlik az érdeklődést, hanem az a telny is, melyről a nagy világslapok gyobb elragadtatás hangján írnak. A műsor külön szencziója az esetért bemutatásra kerül Tschajkovszky hatalmas műve, az „1812” című, Napoleon csapatainak Moszkva felvonulását és letörését szimbolizáló hangverseny este kilenc órakor kezdik és a közönségnek a hangvertán is villamoskocsi állanak rendelkezésre.

Magyar színtársulat a heti előadásai

Ma este — Hátsz társulat a legvaltozóbb műsorral vonzza a közönséget a szimfonikus körbe. A Nótás kapitány ma, vasárnap délután a Tul a krivánon című operett kerül színpadra, melyet mindenkinek módjában áll megtekinteni, mert egységes helyárak miatt minden jegy csak husz leibe kerül este kilenc órakor a Tabáni orgonamű sláger kerül bemutatásra és ez a műsor és kedden is műsoron marad. Az előadásra megváltott jegyek, ha azt a díjzárás miatt nem lehetne megvásárolni, mindenkor a következő előadásnak érvényes. A színház pénztára ma este 10—1 és délután 4—6-ig a téli előadásban, este hat órától kezdve pedig a rudvarban levő nyári színházban a jegyeket 40, 30 és 20 leiert.

HETI MŰSOR:

Vasárnap délután 6 órakor: Tul a nagy szimfonikus.
Vasárnap este 9 órakor: Tabáni orgonák.
Hétfőn este 9 órakor: Tabáni orgonák.
Kedd este 9 órakor: Tabáni orgonák.

A mindenes

Írta: JACQUES CONSTANT
Minden titok, hogy Cavroche ur gyengéd szeretettel táplál a csinos Rongier német, aki azonban lépten-nyomon incselkedik és csufolkodik vele. Először is: a szíveze Medárd; képzeltetik, menyasszonykérdésnek a forrása ez; aztán Medárd oly ügyetlen, oly félszeg, hogy hossza nincs kacagató ügyetlenkedéseinek. Ha belép a szalonba, esetleg hajlong, aztán ép arra a székre ül, mint a macska gubbaszt összegömbölyödve: a szegény állapot keservesen látható, Medárd megrémül, felugrik, ráönti az asztalt, lever egy csomó porint, zavarában odaviharzik a háziállatához, segíteni akar neki kiveszi a lábából a teli csésze teát, amelynek a szegény egészen bizonyosan kilocsantja a kezét.
Képzeltetik, hogy a szegény fiu soha nem vallomást tenni Janine Rongiernek. Vannak azonban csallhatatlan szerelmének: hirtelen elpirulások, szesz kézzorongatások... Ha azt látja, hogy nem látják, tekintete gyengén és leérezkenyülten tapad az imádkozó asszonyra.
A mindenes ő, vagy mint régen mond-

Foglalás Janovics igazgató adósságai miatt. Az oradeai (nagyváradi) ideiglenes bizottság határozata alapján Janovics Jenő egy millió leies adóssága miatt lefoglalták a Thalia részvénytársaság vagyonát és Kádár Imre dr. adminisztratív igazgató fizetését.

Ingyen fűtést és világítást kap az Oradea (nagyváradi) szingagazgató a városától. A Magyar Párt közbenjárására az oradeai városi tanács határozatot hozott, melynek értelmében a szingagazgatónak az őstől kezdve újra biztosítja az ingyen fűtést és világítást.

Közgazdaság

Száztizezer vagon exportgabona gyors szállítására az államvasut külön vonatokat is indít

Megirtuk, hogy a kormány a buza kivételével a többi gabonanemű exportját szabadabbá teszi és ezért gazdasági körök remélik, hogy a gabonakampány legközelebb augusztus 15-ig megindul. A kormány határozata alapján a vasuti vezérigazgatóság megteszi a szükséges intézkedéseket a kampány gyors és zavartalan lebonyolítására. A vasuti vezérigazgatóság kereskedelmi osztálya már összeállította a kimutatást a kivitellel szembe fordított gabonamennyiségekről, amelyekről megbízható adatok kerültek nyilvánosságra. A statisztikából kitűnik, hogy a kivitellel meghatározott árpa, zab és tengeri mennyisége összesen száztizezer vagon tesz ki. Ezen kimutatás alapján a vasuti vezérigazgatóság elkészítette programját a szállításra vonatkozólag, illetve ezen mennyiségnek a különböző határállomások felé való irányítására. A száztizezer vagon exportgabonából mintegy harmincezer vagon tesz ki a

zab és a többi tengeri. A múlt évi kukoricatermésből mintegy tízezer vagon kerül ki külföldre. Az exportra kerülő mennyiség egyharmadát Munténia és Dobruza termése, mintegy huszezer vagon Moldovában áll rendelkezésre, míg a többi Besszarábia megyéinek terméséből kerül ki. Természetes, hogy ezek a számok a kivitellel szembe fordított gabonákra vonatkoznak. A vasut a gabonakampány zavartalan lebonyolítására az idén lényegesen kevesebb vonatot állít forgalomba mint tavaly, amikor is a termés az egész országban jobb volt. A vasut úgy határozott, hogy a rendes tehervonatokon kívül még husz külön vonatot indít a tengeri és dunai kikötők felé és ezekkel az új vonatokkal csak gabonát szállítanak. A kivitellel legnagyobb része ugyanis a tengeri és a dunai kikötőkön keresztül bonyolódik le és ezért szükséges a husz új vonatjáratnak a kikötők felé való irányítása.

Vagonépitő műhely Resitan. Resitan a Resica-művek gyári állomása közelében, ahol egykor a régi fűtőház állott, modernül berendezett vagonépitő műhely épül. Az új vagonépitő műhelyben már legközelebb megindul a munka.

A német-francia gazdasági tárgyalások eredményesen befejeződtek. A szerződést tegnap aláírták és ilyen módon el lehetett kerülni azt, hogy augusztus elején beálljon a szerződésen kívüli állapot. Az új szerződés fenntartja a régi foglalt megállapodásokat és külön egyezményt rendez a franciák tulajdonában levő Dawes- és Young-féle kölcsönszelvények október 15-én, valamint december elején történő beváltását.

A kincstár megtakarítása. A pénzügyminiszterium a külföldi hitelezőkkel kötött egyezmény következtében a szelvények kifizetésére szolgáló alaptól négyszázmillió leit takarított meg. A pénzügyminiszter ezt az összeget az állam anyagi természetű adósságainak kiegyenlítésére fordítja.

Csökken az új buza ára. A bányási gabonapiacokon az új buza árfolyama napról-napra csökken és az új termés észrevehetően esik ki a forgalomból. A bányási mezőgazdasági szövözetet beszűntette buzabevásárlását és ez erősen befolyásolja a gabonapiacot, amely csak tengeriben mutatkozik némi üzlet. Jelenleg az üzlet pang és a gazdák várakozó állápontra helyezkednek. A piaci árak a

ták, a famulusa a szép asszonynak. Elintézi a megbízásait, bevásárol, szaladgál, számlákat fizet s mivel az asszonyka bolondul a regiségekért, Medárd feldulja a város minden regiségboltját antik holmikért és az Árverési Csarnokban már valósággal otthonosan érzi magát.

Csak az a baj, hogy féltékenységében sohasem tudta még rászanni magát az árverésre; míg magában latolgatja az árakat, az ajánlatok csak úgy röpködnek a feje felett, egészen megzavarják és az árverelő elefántcsontkalapácsa már le is csap mielőtt ő még elhatározta volna magát. Érdekes hogy Rongierné, aki pedig különben bátor asszony, ugyanígy irtózik attól, hogy hangosan kimondjon valami számot a körülötte tolongó embertömeg előtt. Eppen ezért most nagyon neheztel Medárdra, mert arra számított, hogy majd a mindenes fog helyette árverelni arra a Directoire-stílusú, kissé megviselt, de azért csinos kártyaszalkára, amely ép árverésre került. Mivel az asztalkát nagyon szeretné megvenni s látja, hogy a mindenesre nem számíthat, nagy titokban összeszeg Solar urral, férje egyik barátjával. Chavaroché előtt nem tartotta szükségesnek felfedni ezt a haditervét.

Csak hogy Chavaroché észrevette, mennyire tetszik az asszonynak az asztalka s elhatározta, hogy mindenáron megszerezzi s aztán gavallérosan felajánlja neki. Azonban ő sem mert személyesen föllépni, hanem megkérte egyik barátját, hogy árvereljen helyette az asztalkára.

— Százhusz frank! — kezdte az árverési biztos.

— Százharminc! — dörögte egy harány hang, a Solar ur hangja.

— Száznegyven! — csapott rá erőlyesen Medárd megbizottja.

Az ár eszeveszett iramban száguldott fölfelé. Kétszázhusz, kétszázötven, háromszáz, négyszáz, a két műkedvelő rendületlenül viaskodott, az izgalom egyre nőtt. Háromezeröttszáz franknál Medárd barátja letört s az asztalka Janine-é lett, aki közben hiába integetett idegesen Solar urnak, hogy hagyja abba ezt a katasztrófális küzdelmet. Solar ur az izgalom hevében nem is vette észre. Most diadalmasan hozza oda a butordarabot és leteszi Janine elé, akit a közönség és a kereskedők gnyos lelkendezéssel üdvözölnék s magyarázgatják, hogy ezerkét száz frankért kifogástalanul ki lehet majd javítani a műtárgyat.

Vegyenek timisoarai Mentő-sorsjegyeket
Főnyeremény 250.000 lei.
Azonkívül 100.000, 50.000, 25.000, 10.000, 5.000 lei és számos kisebb nyeremény
Húzás 1934 szeptember 8-én a városházán.
Egy sorsjegy 50 lei.
Sorsjegyek a „SALVAREA”-nál és a trafikokban. Videkre csak az összeg előzetes bekioldése ellenében kioldunk sorsjegyeket

következők: új buza 420 lei, 77—78 kilós torontáli ó-buza 400—415 lei, de ez csak névleges ár, mivel az ó-buza teljeseen lúnt a piacról, míg a 76 kilós temesi ó-buzát nem is jegyzik. A tengeri 250 lei, zab 225 lei, repce 600 lei, korpa 230 lei, takarmányárpa 220 lei, lábliszt 275 lei és kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 660 lei.

Olasó utazás a lipcsei mintavásárra. Augusztus 26-án megnyílik a lipcsei őszi mintavásár, amelyre a látogatók a német vasutakon hatvan százalékos kedvezménnyel utazhatnak. Ez a kedvezmény, amely nincs időhöz kötöt a látogatás esetére korlátozva, hetvenöt százalékra emelkedik, ha a vasuti jegyet register-márkában szerzik be. A lipcsei őszi mintavásár tiszteletbeli képviselője városunkban kézséggel szolgál további felvilágosítással.

Gavril Iobbagy Gábor
Szállító- és Autófuvarozási vállalat
Timisoara II., Str. Șaguna No. 14
Telefon 7.13
Állandó rendszeres autójárat!
Lugoj, Faget, Hia, Deva, Hunedoara, Simeria, Oráșe, Alba-Iulia, Vințu de Jos, Sebes, Alba, Sibiu, Făgăraș, Brașov, București
Atrakodás: ARAD, ORADEA és OLUJ felé
Heiy szállítások — Butorszállítások
Beraktározás
4 drb 3-tennés saját autóval

Mozi

Vasárnap, július 29 és hétfő 30.

Apollo-mozi: Korbács és szerelem.
Capitol-mozi: Bolygó zsidó.

SZERKESZTŐI ÜZENETEK

Erdélyi Kárpát Egyesület, Oravita. Ertesítés elkésletten érkezett. Kérjük mások néhánny nappal előbb beküldeni. Nem közzöltük, mert csak akkor jelenhetett volna meg, amikor a tura már meg is kezdődött.

Janine hősiiesen türtözteti magát, fékezi az idegeit; elkeseredetten állapítja meg, hogy nincs elég pénz a tárcájában, kénytelen Solar urral kifizettetni az összeget s már előre reszket, mit fog szólni a férje, mikor majd bevallja neki, hogy Solar urnak ennyivel és ennyivel tartozik? Rongier ur nem rossz ember, gyengéd is Janinehez, de szentírásnak tartja a maga véleményét, szeret fontoskodni s mindenki felényeskedni. Bizonyos, hogy tíz esztendeig folytonosan szemére fogja hányni a feleségének ezt a szerencsétlen szerzeményt.

Ebben a lelkiállapotban vergődött Janine, mikor odalépett hozzá Medárd, aki még most sem vette észre, hogy Solar ur az asszony megbizottja volt. Elmondta, hogy ő milyen ravasz taktikával és milyen szándékkal árverelt és kifejezte sajnálkozását, hogy nem sikerült az asztalkát megszereznie.

Janine néma megvetéssel hallgatja, keztüis kezével görcsösen szorítja az ernyője nyelét, hogy le ne mérjen egy csattanós pofont a gavallérja kerek képére.

— Uram, — mondja végre reszkető hangon — takarodjék. — Maga tulságosan nagy számár!

Rádió

Vasárnap, július 29. **Bucuresti.** 1: Rádiózenekar. 2.40: Könnyű lemezek. 7: Jazz. 9.15: Áriaest. 10.30: Rádiózenekar. 11.30: Fürdő-zene. **Budapest.** 10.15: Hírek. 11: Egyházi ének, szentbeszédet mond: Jandik József hittanár. 12.15: Görög katolikus magyar istentisztelet, prédikál Kiss Andor dr. hittanár. 1.30: Cigánymuzsika. 3: Hanglemezek. 4.45: Kézzongorás jazz. 5.30: Mátyás király anekdótákban. 6: Fuvózenekar. 7: Tads Mahal. Fárby Frigyes utirajza. 7.30: Szalonzene. 8.30: Nyári mindenféle. Zágon István vidám csevegése. 9: A virágok zenéje. 10.30: Hírek, sport. 11: Szalonzene és jazz. 11.30: Gordonka-zene. 12.10: Cigánymuzsika. **Bécs.** 12.20: Szimfonikus hangverseny. 5: Brahms: C-dur zongoratrió. 6: Zene. 9: Rádiózenekar. 11.20: Híres lemezek. 12.30: Jazz. **Belgrád.** Este 8: Ünnepi hangverseny. 9.30: Rádiózenekar. 11: Vendéglői zene. 12.30: Tánclemezek. **Berlin.** 7: Liszt művek zongorán. 9: Operaest. 11.50: Kis rádiózenekar. **Róma.** 6: Manno hegedűművész hangversenye. **Prága.** Este 10: Filharmonikus hangverseny. 11.30: Schrammelzene. **Strassburg.** 7.30: Ének-zongora hangverseny. 11.30: Tánczene. **Stuttgart.** Este 11: Tánczene. Éjfél után 1: Hangverseny. **Stockholm.** Este 9: Rádiózenekar. 11: Könnyű zene. **Varsó.** 12.50: Lemezek. 1.10: Szimfonikus hangverseny. 5: Könnyű zene. 7.15: Zongoraművésznő játéka. 9.12: Hangverseny. 12: Tánczene.

Hétfő, július 30. Bucuresti. 1: Lemezek. 2.40: Könnyű lemezek. 7: Szórakoztató zene. 9.15: Vonósnegyes. 10: Ének. 11.30: Vendéglői zene. **Budapest.** 7.45: Torna. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 1: Időjárás, majd ének zongorakisérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Szalonzene. 3.40: Hírek. 4.30: Diákfélóra. 5: A gazda meg az ügynök. Götche Ervin dr. jogi előadása. 5.30: A letyétár bucsu. Irta Pozsgay Andor. 5.45: Időjárás, hírek. 6: Hangverseny. 7.15: Rejtelmes szavak. Gagyi Jenő előadása. 7.45: Magyar nóták cigánykisérettel. 9: T. Mátrai Erzsi és Pethő Attila előadástje. 10: Kedvenc lemezek. 10.50: Hírek, időjárás.

11.10: Vonósnegyes. 12.10: Budapest August, német nyelvű előadás. 12.25: Szalonzene és jazz-zene. **Bécs.** 1: Rádiózenekar. 7.15: Wagner: Tristan und Isolde. Krall-jazz. **Belgrád.** Este 8.10: Rádiózenekar. 9.30: Rossini: A sevillai borbély, gramofonon, utána tánclemezek. 11.30: Vonósnegyes. 9.15: Hangverseny Citerakettős. **Milánó.** Este 9.45: Rádiózenekar. 11: Vonósnegyes. **Róma.** Lemezek. 2: Trió. 6: Zongorajáték. **Stuttgart.** 7.45: Rádiózenekar. 12.30: Mandolinzene. Éjfél után Hangverseny. **Stockholm.** 8.45: Ének-zongora. 11: Vonósnegyes. **Varsó.** 1: Szalonzene. 6.15: Hegedű, zongoraszonáták. **Áriák.** 9.12: Rádiózenekar. 11.15: Tánczene.

11.10: Vonósnegyes. 12.10: Budapest August, német nyelvű előadás. 12.25: Szalonzene és jazz-zene. **Bécs.** 1: Rádiózenekar. 7.15: Wagner: Tristan und Isolde. Krall-jazz. **Belgrád.** Este 8.10: Rádiózenekar. 9.30: Rossini: A sevillai borbély, gramofonon, utána tánclemezek. 11.30: Vonósnegyes. 9.15: Hangverseny Citerakettős. **Milánó.** Este 9.45: Rádiózenekar. 11: Vonósnegyes. **Róma.** Lemezek. 2: Trió. 6: Zongorajáték. **Stuttgart.** 7.45: Rádiózenekar. 12.30: Mandolinzene. Éjfél után Hangverseny. **Stockholm.** 8.45: Ének-zongora. 11: Vonósnegyes. **Varsó.** 1: Szalonzene. 6.15: Hegedű, zongoraszonáták. **Áriák.** 9.12: Rádiózenekar. 11.15: Tánczene.

Filléres gyors Bécs-Budapest

indul augusztus 10-én

Kényelmes utazás // Számozott ülőhelyek

Közös utlevéllel Budapestre	1100 le
" " Bécsbe	2190
Egyéni " Budapestre	775
" " Bécsbe	1870

Apróhirdetések

Jósnő!

Öregnek, fiatalnak megmondja egész életmenetét Beszél hozzátartozóiról, szerelmi, törvényes, üzleti vagy családi ügyeiről. Diszkrét lakás. Timisoara IV., Str. Bonnaz 16/19. Tivoli mellett

Házasság

Különbféle nemzetiségű vallású és kora urileányok és özvegyek. 200.000—30.000.000 lei hozománnyal férjhez mennének: bírók, tisztok, orvos, gyógyszerész, tanár, mérnök, ügyvéd, jegyző, gyáros, nagyvállalkozó, magasabb rangú állami és köztisztviselő, kereskedő és önálló jobb iparoshoz. Bővebbet teljes bizalommal és diszkréciával. Kizárólag egyedüli megbízott Barbes, alt. keresk. ügynökség és tudakozó iroda, Timisoara I., Str. Eminescu 7 (Zápolya-utca) Felhívásra házhoz is jövök. Telefon 22-80. (141)

Ha jóminőségű BUTORT

akar, úgy vegye azt csakis **SIEBOLD-nál** Timisoara II., Str. Telegrafului-Táviráda u. 19 Telefon 6-99

Alkalmazás

Rikkancsok fiksifizetés és jutalék mellett felvétetnek. Bővebbet a kiadóhivatalban. (1300)

Jobb fiu tanulóknak felvétetik Drimba Mária kereskedő, Stanciova. (1332)

Gyermektelen házaspárt keresek házmesternek villába. Soffőr előnyben. Cim a kiadóban. (1344)

Mindenes szobalány azonnal felvétetik. IV., Miron Costin (Horváth Boldizsár-u.) 5. (1346)

Gyermek mellé tiszta rendes fiatal leány, ki a házi munkákban is segédkezne, azonnal felvétetik. Schuller mérnök, Str. Turin 14. Park-szatórium mögött. (1350)

Állást keres

Főmolnári vagy almolnári állást keres, esetleg kisebb vízi malmot bérbe vesz. Oravetz Bocsa-Romana. (1340)

Költözködöm!

Mélyen leszállított árak 3 héti! Raktáron csodaszép keleti és belföldi perzsák, antik és modern butorok, szalonzene, neves festmények, mű- és vitrintárgyak, ezüstök, szervizek, olcsó színes háló és konyhaberendezés sűrűsen eladó **FISCHHOFF** Telefon 18 09. / Strada Corvin Mateiu 6.

Adás-vétel

Eladó egy új Sandlaufer (homokfutó), valamint egy 3 fázisú 3 HP. villanymotor. Holló III., Str. Romulus 42. (1345)

Adómentes családi ház 2 szoba előszoba stb., szép kert és baromfiudvar a Fabrica (Gyárvárosban) eladó. Cim a kiadóban. (1348)

Fajgalambok postagalambok, sárga, kék, kaphatók Stefanovits vendéglős II., Str. Dorobantilor (Rékási-ut) 6. (1349)

Eladó komplett ó német háló ebédülő szekrény és egy Rasst-Gasser varrógép. Rössler IV., Gen. Foch 37. (1336)

Csukott Fiat autó 4 üléses, jókarban jutányosan eladó. Cim a kiadóban. (1232)

Költözés miatt eladó 12 személyes cimeres porcelán készlet, kina ezüst tálcák és disztárgyak, 12 személyes lenvászon és damaszt asztalnémi, Argaman, Smyrna ebédülő- és futószőnyegek, karamán függöny, keleti párna, Zsolnai diszkulacs és más disztárgyak. Eladással megbizva „Comisio” I., Str. Mercy 10. (1166)

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN LEI 600-TÓL ÁLLANDÓ RAKTÁR ZOMÁNCZOTT ÉS FEKETE TŰZHELYEKBEN

KALMAN DEZSÓ

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHELYEZEM Timisoara, IV., Bulev. Carol (Hunyadi-ut) 37 sz

Lakás

Modern 2 utcai szoba, kisebb udvari szobával, email fürdőkáddal minden mellékhelyiségekkel új házban kiadó. III., Piata Crucii (Kereszt-tér) 2. (1329)

Kiadó 2 szobás és egy 1 szobás lakás Str. Romulus (Hattyu-u.) és Str. Odobescu (Holló-u.) sarkán lévő emeletes házban. Érdeklődni Deutsch lisztkereskedésben. (1331)

2 és 3 szobás lakások I., Bulev. Reg. Ferdinand 3, Färber házban kiadó. Érdeklődni ugyanótt Dr. Kun Ferenc ügyvédi irodájában. Telefon 12-31. (1342)

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakások augusztus 1-ére, esetleg azonnalra kiadók. Bővebbet a Temesvári Bank házkezelőségénél. (705)

Hentesüzlet, nagy környékkel, lakás és az összes lékhelyiségekkel (új épület), augusztus 1-re kiadó. Más szakmának is alkalmas. Bővebbet Lichtfusz vendéglősnél Str. Otel de Coroana (Korona-u.) 1. (1347)

Modern 4 szobás lakás kerttel és egy szobás konyhával szuterén lakás kiadó. IV., Ion C. Brătianu (Arany János-u.) 4. (1348)

Pékség üzlettel és lakással azonnal kiadó. Ugyanott egy emeletes ház kiadó. Bővebbet II., Cantacuzino 11. (1349)

Vesünk, eladunk és közvetítünk Mindenféle házakat, birtokokat, háztartási tárgyakat, bútort, konyhai eszközöket, üzemeltetési és lakások. Kényes ügyek elintézését, hazakézelését és mindenféle nyelvi fordításokat elvállalunk. **EXPORT-IMPORT** Butorok, teljes berendezések, szalonzongorák, zongora, pianó, harmonium, mindenféle hangszerek, festmények, szőnyegek, ezüst, porcellán és üvegáru, képművek, varrógépek, tükrök antikváriumok stb. **„BELGIANA” BARBES** Általános Kereskedelmi Ügynökség, Timisoara I., Str. Eminescu (Zápolya-utca) Hívásra házhoz jövök. Telefon 22-80.

Cserépkályha



szükségletét, felnyöven akár beszerezni, akár bizalommal forduljon a garanciális kérés-kipróbált-éhez. **TURI GYÖRGY** cserépkályhagyár Fabrica (Gyárváros), Calea Dorobantilor (Rékási-ut) 26. A házam előtt 7-es villám megálló! (Mivel üzletemet felosztattam, az adásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm) ♦ Átalakításokat és javításokat legelőnyösebben eszközölök.

Ma, július 29-én délután 5 órától reggelig a Magyar Leánytagozat nyári mulatsága

a „Pacsirtamező” kerthelyiségében Este műsor Beléptidij nincs

Nyomatott a „Temesvarer Zeitung” körforgógépén